



---

# DEWALT®

---



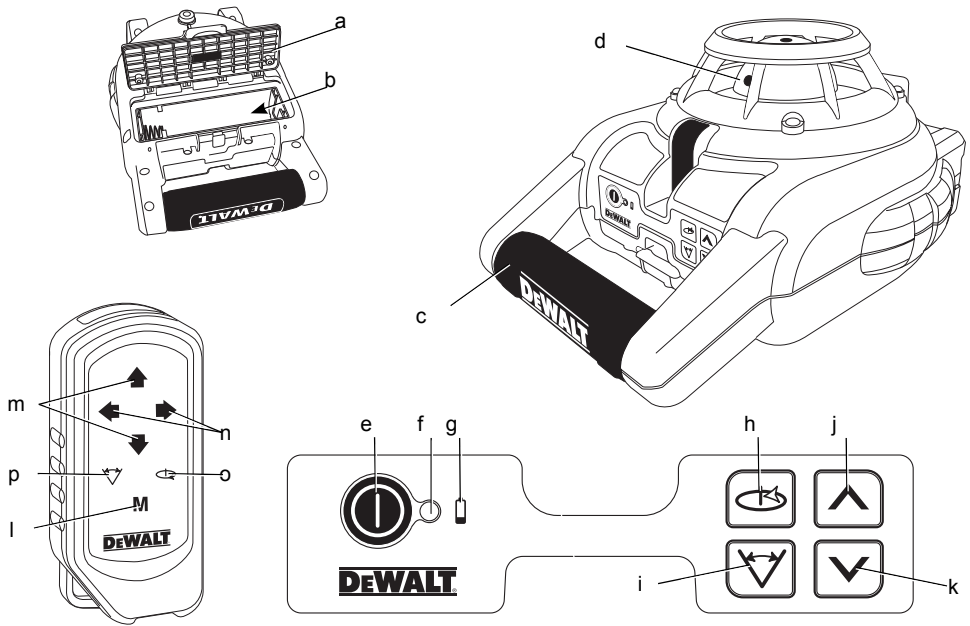
**567000 - 08 H**

Az eredeti használati útmutató fordítása

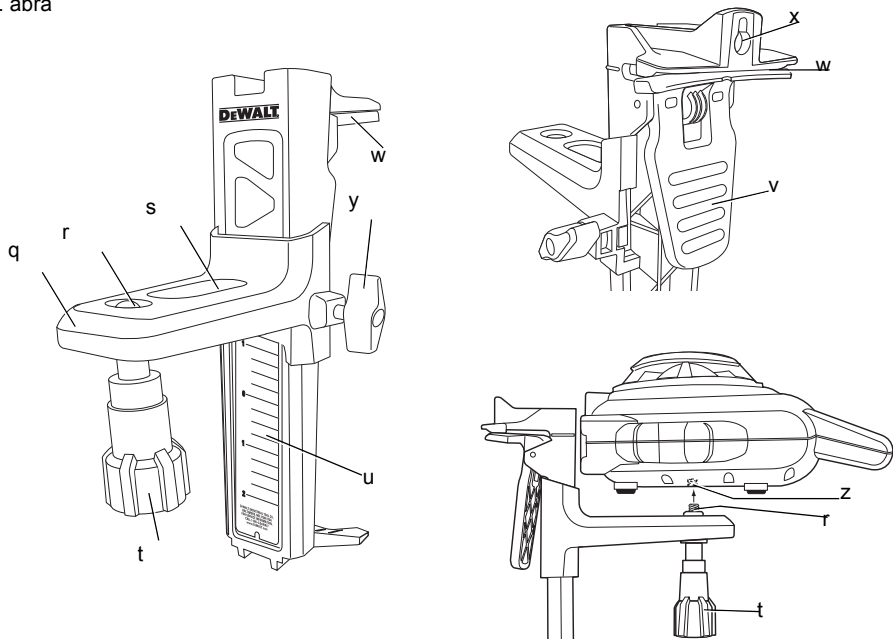
**DW075**



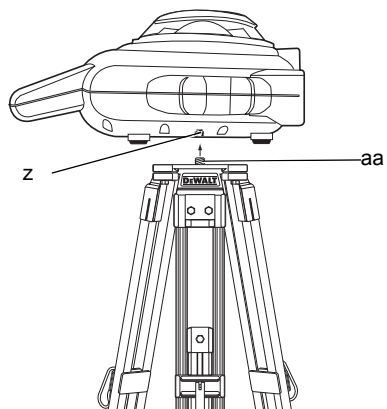
1. ábra



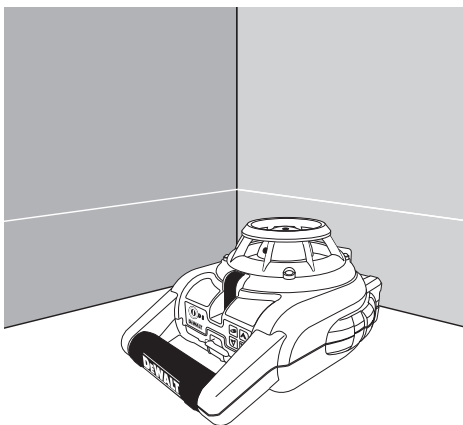
2. ábra



3. ábra

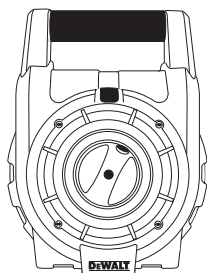


4. ábra

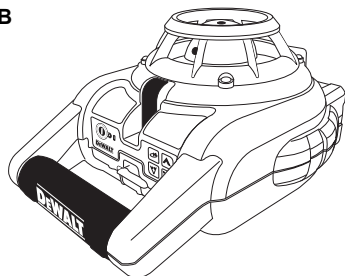


5. ábra

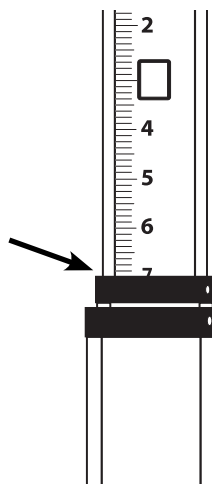
A



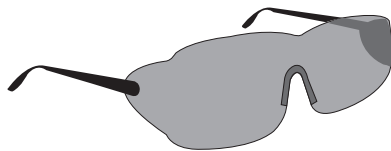
B



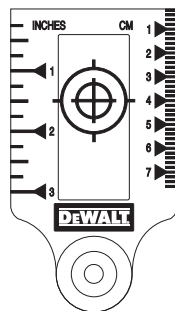
6. ábra



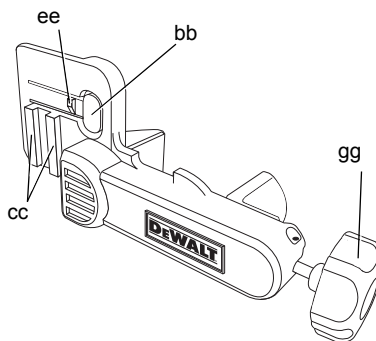
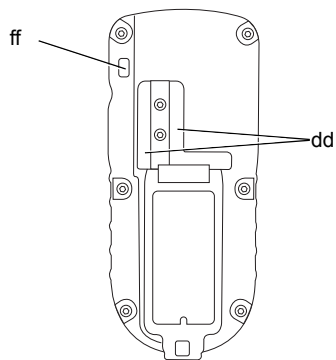
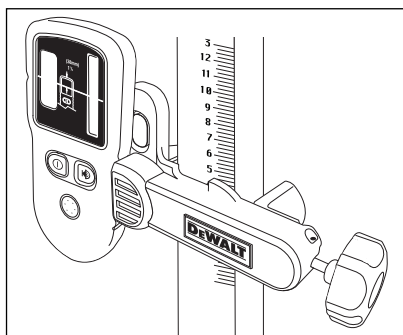
7. ábra



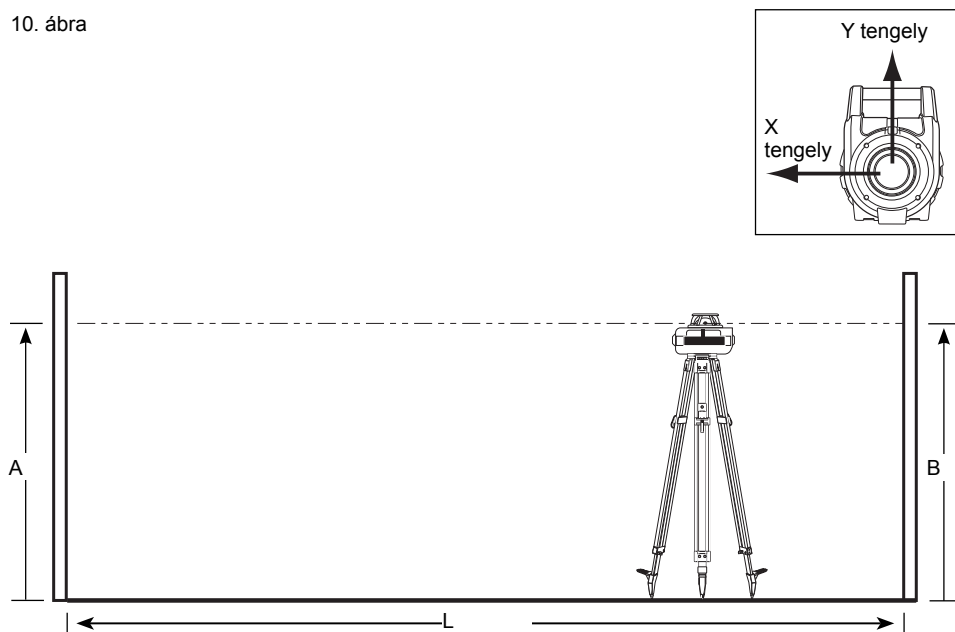
8. ábra



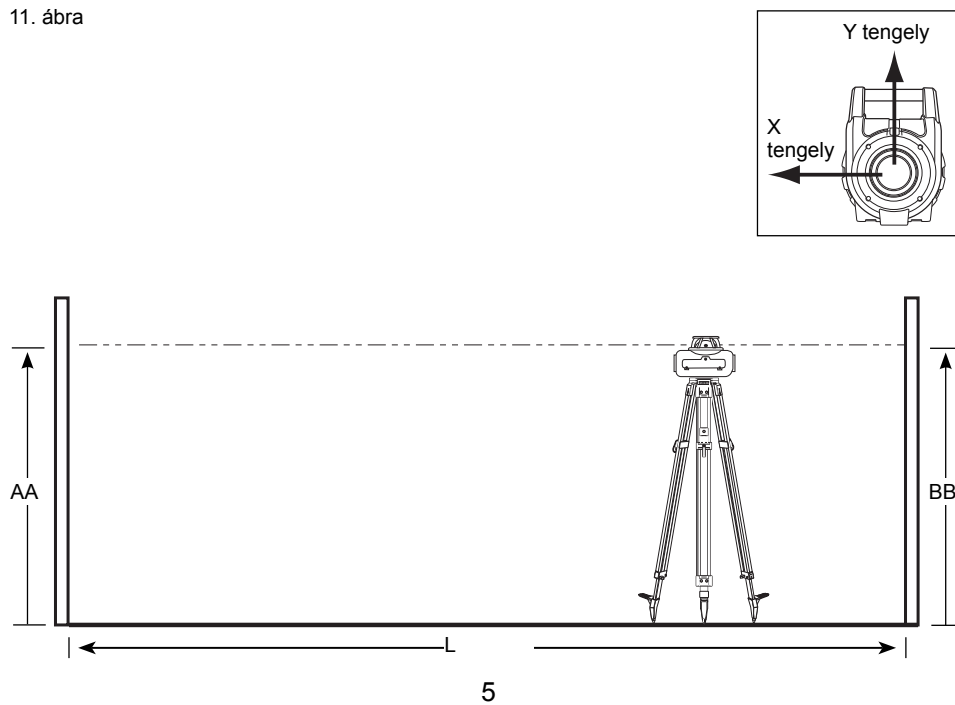
9. ábra



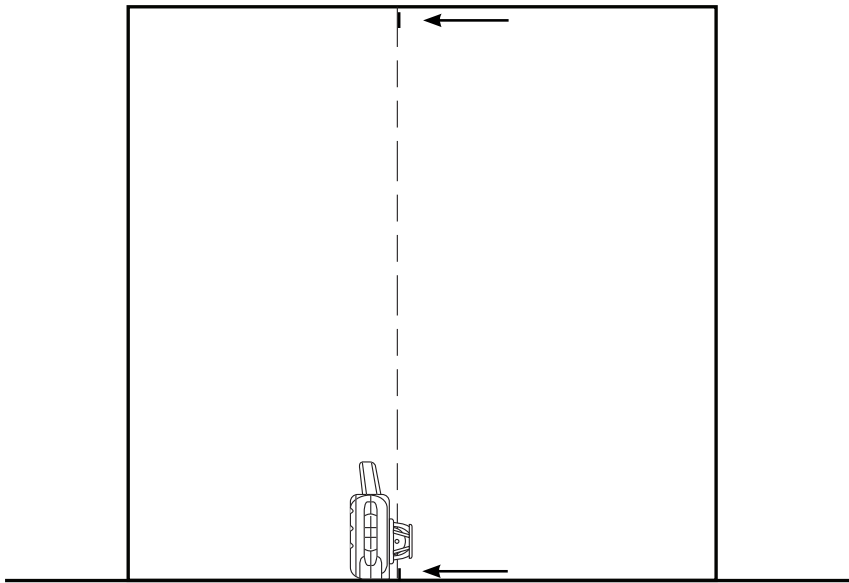
10. ábra



11. ábra



12. ábra



# Forgólézer

## DW075

### Szívből gratulálunk

Önnek, hogy a nagy tradíciójú DEWALT cég gyártmánya mellett döntött. Sokévi tapasztalatunknak, valamint átfogó termékfejlesztésünknek és innovációnknak köszönhetően a DEWALT cég a professzionális szerszámgazdálkodók egyik legmegbízhatóbb partnerévé vált.

### Műszaki adatok

		DW075
Feszültség	V	3,0 2 x LR20 (D-méretű)
Típus		1
Fordulatszám	min <sup>-1</sup>	0–600
Lézer osztály		3R
Védelmi osztály		IP54
Szintezési pontosság	mm/m	± 0,2
Önszintező tartomány	°	± 5
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 to +50
Állvány csatlakoztatás		5/8"–11
Súly (akkumulátor nélkül)	kg	2,0

### Definíciók: Biztonsági irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



**VESZÉLY:** Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez** vezet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan lehetséges veszélyt jelez, amely **halálos** vagy **súlyos sérülést okozhat**.



**VIGYÁZAT:** Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet**.



**VIGYÁZAT:** Szimbólum nélkül olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, amely **anyag**i károkkal járhat.



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

### Biztonsági előírások lézeres készülékekhez



**FIGYELMEZTETÉS!** Olvasson el és sajátítson el minden útmutatást. Az útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

### ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

- **Ne használja a készüléket robbanásveszélyes légtérben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban képződő szikrától a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- **A lézert csak a kijelölt speciális elemekkel használja.** Más típusú elem használata tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli lézeres eszközt gyermekektől és más, használatukban járatlan személyektől elzárt helyen tárolja.** Gyakorlatlan felhasználó kezében a lézer veszélyt jelent.
- **Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja a készülékhez.** Ugyanaz a tartozék, amely megfelel az egyik lézernél, sérülést okozhat egy másik lézernél.
- **A szerszám szervizelését CSAK képzett szakember végezheti.** Képzetlen személy által végzett javítás, szervizelés vagy karbantartás sérüléshez vezethet. A legközelebbi DEWALT márkaszerviz elérhetőségét megtalálja kézikönyvünk hátoldalán, a hivatalos DEWALT javítóműhelyek listájában, vagy a [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) honlapon.

- **Ne nézzen optikai készülékkel (pl. távcső vagy tranzitműszer) a lézersugárba.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Úgy helyezze el a lézert, senki ne nézhessen szándékosan vagy véletlenül a lézersugárba.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Ne helyezze a lézert tükröző felület közelébe, amely a sugarat valakinek a szemébe tükrözhetné.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Kapcsolja ki a lézert, amikor nem használja.** Ha bekapcsolva hagyja, nagyobb annak a veszélye, hogy valaki belenéz a sugárba.
- **Ne működtesse a lézert gyermekek közelében, és ne engedje, hogy gyermekek működtessék.** Ez súlyos szemsérülést okozhat.
- **Ne távolítsa el és ne rongálja meg a figyelmeztető címkéket.** Ha a címkéket eltávolítja, a lézer használója vagy mások tudtuk nélkül is sugárzásnak lehetnek kitéve.
- **Egyenletes felületre helyezze a lézeres készüléket.** Ha leesik a lézer, megrongálódhat vagy súlyos sérülést okozhat.
- **Megfelelő öltözéket viseljen. Ne hordjon laza ruházatot vagy ékszert. Ha hosszú haját visel, használjon hajvédőt. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. A szellőzőnyílásokat is kerülni kell, mert gyakran mozgó alkatrészek vannak mögöttük.



**FIGYELMEZTETÉS:** A kezelőszer-  
vek itt megadottaktól eltérő hasz-  
nálat vagy itt fel nem sorolt mű-  
veletek végzése sugárzásveszélyt  
teremthet.



**FIGYELMEZTETÉS! NE SZEREL-  
JE SZÉT A FORGÓLÉZERT.** Nin-  
csenek benne felhasználó által  
szervizelhető alkatrészek. A forgó-  
lézer szétszerelésével elveszti a ter-  
mékekhez fűződő jótállást. Semmilyen  
átalakítást ne végezzen a terméken.  
Az átalakított lézeres eszköz sugárzás-  
veszélyt teremthet.

## Kiegészítő biztonsági előírások lézeres készülékekhez

- Ez a lézeres készülék 3R osztályúnak felel meg a DIN EN 60825-1:2007-11 (max 5mW, 600–680 nm) szabvány szerint. A lézerdíódat ne cserélje más típusúra. A sérült lézert márkaszervizzel javíttassa meg.
- A lézeres készüléket csak képzett személyek helyezhetik üzembe, állíthatják be és üzemeltethetik. Azokat a területeket, ahol 3R osztályú lézert használnak, megfelelő figyelmeztető jelzéssel kell ellátni.
- Csak lézervonalak kivetítésére használja.
- Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a címkén szereplő biztonsági figyelmeztetések az Ön nyelvén vannak-e írva. Ne használja a készüléket, ha nincsenek rajta az Ön nyelvén írott figyelmeztetések!
- Mivel a 3R osztályú lézeres készülék nagyobb távolságokra is jó láthatóságot biztosít, a szemkárosodás veszélye a teljes alkalmazási tartományban változatlan.
- Mindig olyan helyzetbe állítsa a lézert, hogy a sugár senkit ne érhesen szemmagasságban. Lépcsők és fényvisszaverő felületek közelében különös óvatosságot tanúsítson.

## Maradványkockázatok

- A következő veszélyek együtt járnak a szerszám használatával:
  - A lézersugárba történő belenézés miatt keletkező sérülések.

## A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok találhatóak:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Figyelmeztetés lézersugárzásra.



**3R** 3R osztályú lézer.



Védelmi osztály: IP54.

### DÁTUMKÓD HELYE

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód a lézeres készülék aljára, az állvány rögzítésére szolgáló csavarmenetek mellé van nyomtatva.

Példa:

2010 XX XX

Gyártás éve

### Fontos biztonsági útmutatások az elemekhez



**FIGYELMEZTETÉS:** Az elemek felrobbanhatnak vagy szivároghatnak, és sérülést, illetve tüzet okozhatnak. Ennek veszélye így csökkenthető:

- Gondosan tartsa be az elem címkéjén és csomagolásán található útmutatásokat és figyelmeztetéseket.
- Az elemeket mindig helyesen, az elemeken és a készüléken is feltüntetett polaritás jelzéseknek (+ és -) megfelelően helyezze be.
- Ne zárja rövidre az elem érintkezőit.
- Ne töltsé az elemeket.
- Ne használjon régi és új elemeket együtt. Mindegyiket egyidejűleg cserélje ugyanolyan gyártmányú és típusú új elemre.
- A lemerült elemet azonnal vegye ki, és a helyi hulladékkezelési rendelkezések szerint semmisítse meg.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Gyermekektől tartsa távol.
- Ha a készüléket eszközt hónapokig nem szándékozik használni, vegye ki belőle az elemeket.

### Elemek (1. ábra)

#### ELEM TÍPUSA

A DW075 készülék két db LR20 (D-méretű) elemmel működik.

#### A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 forgólézer
- 2 LR20 (D-méretű) elem
- 1 falitartó
- 1 távirányító
- 1 célkártya

- 1 lézersugár hatását növelő szemüveg
- 1 detektor
- 2 6LR61 (9 V-os) elem
- 1 detektorrögzítő
- 1 koffer
- 1 mérőrúd
- 1 állvány
- 1 kezelési útmutató

- Ellenőrizze a készüléket és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- A készülék használata előtt szánjon időt a kezelési útmutató alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

### Leírás (1., 2. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromos szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

### RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A DW075 típusú forgólézer professzionális alkalmazásoknál lézervonalak kivetítéséhez terveztük. A szerszám mind beltérben mind kültéren használható vízszintes és függőleges irányú színtezéshez. A készülék stacionárius lézerpontot is képes kialakítani, amely közvetlenül kézzel irányítható egy jelzés létrehozásához vagy átviteléhez. Használható álmennyezetek készítésénél, fal és alapok szintezésénél és deszkabélések építésénél.

**NE** használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ez a lézer professzionális szerszám. **NE** engedje, hogy gyermekek hozzáérjenek a készülékhez. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

### LÉZERES KÉSZÜLÉK (1. ÁBRA)

- a. Elementartó rekesz
- b. Telep ikon
- c. Hordfogantyú
- d. Forgólézer fej
- e. Üzemi kapcsoló
- f. Készenléti üzemmód/kis telepfeszültség kijelző LED
- g. Kis telepfeszültség ikon
- h. Sebesség/forgás gomb
- i. Páztázó üzemmód gomb

- j. Iránymutató nyíl: fel
- k. Iránymutató nyíl: le

### TÁVIRÁNYÍTÓ (1. ÁBRA)

- l. Kézi üzemmód gomb
- m. Iránymutató nyilak: fel/le
- n. Iránymutató nyilak: balra/jobbra
- o. Sebesség/forgás gomb
- p. Páztázó üzemmód gomb

### FALITARTÓ (2. ÁBRA)

- q. Falitartó alaplap
- r. Alaplap-rögzítő furat
- s. Alaplaprögzítő nyílás
- t. Rögzítőgomb
- u. Szögskála
- v. Rögzítőkár
- w. Rögzítőpofa
- x. Rögzítőfurat
- y. Lezáró gomb

## Kicsomagolás

### A FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉ FELHELYEZÉSE

A lézeren lévő címkén a biztonsági figyelmeztetéseket a felhasználó nyelvén kell feltüntetni.

E célból egy öntapadó címkéket tartalmazó külön lapot mellékelünk a szerszámhoz.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ellenőrizze, hogy a címkén szereplő biztonsági figyelmeztetések az Ön nyelvén vannak-e írva.

A figyelmeztetéseknek ilyeneknek kell lenniük:

LÉZERSUGÁRZÁS  
NE NÉZZEN KÖZVETLENÜL  
A LÉZERSUGÁRBA  
3R OSZTÁLYÚ LÉZERTERMÉK

- Ha a figyelmeztetések idegen nyelven vannak írva, a következőket tegye:
  - Vegye le a szükséges címkét a mellékelt lapról.
  - Óvatosan helyezze rá a már meglévő címkére.
  - Nyomja rá az új címkét.

## ÖSSZESZERELÉS

### Az elemek behelyezése és eltávolítása (1. ábra)

**MEGJEGYZÉS:** Ez a készülék két db LR20 (D-méretű) elemmel működik.

### Az elemek behelyezése

1. Emelje fel az elemtartó rekesz fedelét (a) az 1. ábra szerint.
2. Tegyen be két új LR20 (D-méretű) elemet az elemtartó rekeszbe. Az elemeket a rekesz belsejében lévő ikon (b) szerint helyezze be.

### A lézer beüzemelése

A lézeres készüléknek több különféle beállítása lehet, ezért többféle munkafeladatra is felhasználható.

### KÉZI LÉZERFEJ FORGATÁS (1. ÁBRA)

A lézer forgófeje (d) egy fémötvözet kalitkával van védve, hogy munka közben véletlenül meg ne sérülhessen. A forgófej mégis elérhető, és a sugárnyaláb jelzés létrehozásához vagy átviteléhez kézzel irányítható.

### FALI SZERELÉK (2. ÁBRA)

A fali szerelék a lézer falra szerelésére szolgál, és a készülék így kiváló segítséget nyújt álmennyezetek és más speciális szintezési munkák elvégzéséhez.



**VIGYÁZAT:** Mielőtt a lézerszintet rögzítené a fal síkjára vagy a mennyezeti szögre, ellenőrizze, hogy a sík vagy a szög megfelelően rögzítve vannak-e.

1. Helyezze a lézert az alaplapra (q), a lézer alján lévő furatot (z) az alaplap furatához (r) igazítva. Illessze be a gumitömítést az alaplap vajatába (s). A rögzítőgomb (t) elfordításával rögzítse a lézert.
2. Állítsa a falitartó mérőskáláját (u) ön-maga felé, nyomja be a rögzítőkárt (v) a rögzítőpofa (w) kinyitásához.
3. Állítsa be a rögzítő pofát (w) a falsíkra vagy a mennyezeti szögre és engedje el a rögzítőkárt (v) a rögzítő pofa bezárásához. Mielőtt tovább lépne, ellenőrizze, hogy a falitartó rögzítése biztonságos-e.



**VIGYÁZAT:** Mindig használjon a rögzítógomb mellett drót vagy hasonló anyagú mennyezeti felfüggesztést is, hogy biztonságosan beállíthassa a lézerszintet, mialatt a készüléket a falhoz erősíti. Csavarjára a drótot a lézerszint fogantyújára. NE fűzze át a drótot a védőkalitkán. Ezenkívül, a biztonság fokozása végett csavarokkal is rögzítheti a falitartót a falhoz. A falitartó tetején talál egy csavarfuratot (x).

4. A készülék fel- és lefelé állítható a kívánt magasságba. A magasság változtatásához lazítsa meg a falitartó oldalán lévő rögzítógombot (y), majd mozgassa a lézert fel és le, a kívánt magasságra. Magasság állításánál támassza meg az alaplapt.
5. A falitartó mérőskálájával (u) pontosan behatárolhatja a jelét.

**MEGJEGYZÉS:** A DeWALT célkártyáján 38 mm-nél (1-1/2"), van egy jelölés, ezért a legkönnyebb, ha a lézer kiindulási pontját 38 mm-rel (1-1/2") a sík alá határozza meg.

6. Miután beállította a lézert a kívánt magasságra, szorítsa be a rögzítógombot (y).

### A HÁROMLÁBÚ ÁLLVÁNY BEÁLLÍTÁSA (3. ÁBRA)

1. Biztonságosan helyezze el az állványt, és állítsa be a kívánt magasságot.
2. Ellenőrizze, hogy az állvány teteje nagyjából szintben van-e. A lézer akkor végez önszintezést, ha az állvány teteje a szinthez képest  $\pm 5^\circ$ -on belül van. Ha a lézer túl messze van a szinttől, hangjelzést ad egészen addig, amíg el nem éri az önszintezési tartományát. Ez nem károsítja a lézert, de az addig nem működik, amíg kívül van az önszintezési tartományon.
3. Rögzítse a lézert az állványhoz a menetes fogantyúnak (aa) az állványra csavarásával a lézer alján található belső menetre (z)

**MEGJEGYZÉS:** A biztonságos rögzítés érdekében győződjön meg arról, hogy az állvány csavarjának menete 5/8"-11.

4. Kapcsolja be a lézert, majd állítsa be a kívánt forgási sebességet és a kezelőszerveket.

### PADLÓRA ÁLLÍTÁS (4., 5. ÁBRA)

A lézerszintet közvetlenül a padlóra is beállíthatja szintezési és vízszelelési munkálatokhoz, mint például fal keretezésénél.

1. Helyezze a lézert egy viszonylag egyenletes és szintben lévő felületre, ahol semmi nem akad útjában.
2. Állítsa be a lézert egy szintre (5A. ábra) vagy függőleges helyzetre (5B. ábra), amint az ábrák mutatják.
3. Kapcsolja be a lézert, majd állítsa be a kívánt forgási sebességet és a kezelőszerveket.

**MEGJEGYZÉS:** Fali alkalmazásoknál a lézer könnyebben beállítható, ha a forgási sebességet 0-ra állítja, és ha távirányítót a kontrolljelzésekkel egy vonalba hozza. Távirányító segítségével egy személy is elég a lézer beállításához.

### MÉRŐRÚD (6. ÁBRA)



**VESZÉLY:** SOHA ne használjon mérőrúdat viharban vagy lógó elektromos vezetékek közelében. Halálos vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

A DeWALT mérőrúd mindkét oldalán van mérőskála, és teleszkóp-szerűen összetelhető. Egy rugós gombbal különböző hosszúságúra állíthatja.

A mérőrúd elülső felén lévő mérőskála számozása alul kezdődik. Ezt használja, amikor a földtől mér, pl. talajgyengétségi és szintezési munkáknál.

A mérőrúd hátsó felén található mérőskálával mennyezetek, gerendák stb. magasságát állíthatja be. A mérőrúd felső részét teljesen húzza ki, amíg a gombja az előző szelvényben nem reteszelődik. Teljesen tolja ki azt a szelvényt, amíg be a mellette lévő szelvényben nem reteszelődik, vagy amíg a rúd hozzá nem ér a mennyezethez vagy a gerendához. A magasságot ott olvashatja le ahol az utolsó kihúzott szelvény kijön az előtte lévőből, amint a 6. ábra mutatja.

## KEZELÉS



**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig tartsa be a biztonsági előírásokat és az érvényes szabályokat.

- Az elemek élettartamának meghosszabbítása végett mindig vegye ki őket a lézeres készülékből, amikor nem használja.
- Munkájának pontossága érdekében gyakran ellenőrizze a lézer hitelességét. Lásd a **Kalibrálás helyszíni ellenőrzése** című részt a **Lézer karbantartása** cím alatt.
- A lézer használata előtt ellenőrizze, hogy a készülék viszonylag egyenes és biztonságos felületen van-e.
- Mindig jelölje meg a lézervonalak vagy lézerpontok középpontját. Ha a lézernyaláb különböző pontjait különböző időpontokban jelöli meg, hibás mérési eredményt kaphat.
- A munkatávolság és a pontosság növelése végett a lézerkészüléket a munkaterület közepére helyezze.
- Ha állványhoz vagy falhoz szereli a lézert, biztonságosan rögzítse.
- Beltérben végzett munkáknál a forgófej lassú forgása láthatóan fényesebb jelet, a gyorsabb forgás pedig folyamatos vonalat eredményez.
- A lézersugár láthatóságának növelése érdekében, viseljen a lézersugár hatáskörét növelő szemüveget és/vagy használjon célkártyát a lézernyaláb megkereséséhez.
- Számitson arra, hogy szélsőséges hőmérséklet-változások hatására az épület-elemek, az állványok és a felszerelések elmozdulhatnak vagy elcsúszhatnak, ami hatással lehet a pontosságra. Munka közben gyakran ellenőrizze a pontosságot.
- Amikor DeWALT digitális lézernetektorral dolgozik, a lézer forgási sebességét a leggyorsabbra állítsa.
- Ha a lézert leejtették vagy erős ütés érte, szakszervizzel ellenőriztesse a készülék kalibrálását, mielőtt újból használni kezdené.

### A lézer vezérlőpultja (1. ábra)

A lézer az üzemi kapcsolóval (e), a sebesség/forgás gombbal (h), a pásztázó gombbal (i) és a két iránymutató nyíl gombbal (j, k) irányítható. A nyilak irányítják a lézerfej mozgását balra és jobbra, amikor függőleges üzemmódban működik.

### A LÉZER BEKAPCSOLÁSA (1. ÁBRA)

1. Ellenőrizze, hogy az elemeket helyesen tette-e be, illetve hogy biztonságosan becsukta-e az elemtartó rekesz ajtaját.

**VIGYÁZAT:** A lézer akkor is működik, ha az elemtartó rekesz nincs teljesen becsukva. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően becsukta és lezárta a rekesz ajtaját.

2. Az üzemi kapcsolót (e) finoman megnyomva kapcsolja be a lézeres készüléket. A LED (f) világitani kezd, és a készülék elvégzi az önszintezést.

**MEGJEGYZÉS:** A LED folyamatos fénye a bekapcsolt állapotot, villogása pedig az alacsony telepfeszültséget jelzi.

**MEGJEGYZÉS:** A fej forogni kezd vagy folytatja a forgást, amikor a lézer szintben van.

### A LÉZER KIKAPCSOLÁSA

Az üzemi kapcsolót finoman megnyomva kapcsolhatja ki a lézeres készüléket. A bekapcsolt állapotot jelző LED kialszik.

### A lézer vezérlőpultjának gombjai (1. ábra)

#### ÜZEMI KAPCSOLÓ

Az üzemi kapcsolót (e) megnyomásával kapcsolhatja be és ki a lézeres készüléket.

#### NYÍLGOMBOK

A nyíl gomboknak (j, k) több különféle funkciója van attól függően, hogy a lézeres készülék éppen milyen üzemmódban működik.

#### Vízszintes üzemmódban:

A nyíl gombokkal állíthatja a lézersugár irányát pásztázó-, vagy irányított üzemmódra (0 fordulatszám).

#### Függőleges üzemmódban:

A nyíl gombokkal állíthatja a lézersugár irányát balra vagy jobbra.

#### SEBESSÉG/FORGÁS GOMB

A sebesség/forgás gombbal (h) választhatja meg a lézer forgási sebességét a három előre beállított forgási sebesség közül.

A fej végigmegegy a 3 sebességi fokozaton, majd kezdi előlről ugyanabban a sorrendben, amint a sebesség/forgás gombot lenyomják.

### ELMÉLKEZTETŐ:

Kis sebesség = Fényes sugárnyaláb  
Nagy sebesség = Szolid sugárnyaláb

**MEGJEGYZÉS:** A sebesség/forgás gomb ugyanazt a funkciót látja el, mint a távirányító sebesség/forgás gombja.

### PÁSZTÁZÓ ÜZEMMÓD GOMB

A pásztázó üzemmód gomb (i) a lézerfejet előre-hátra mozgatja, rövid, fényes lézervonalat létrehozva. Ez a rövid vonal sokkal fényesebb és jobban látható, mint amikor a készülék teljes forgó üzemmódban működik.

#### **Pasztázó üzemmód használata:**

Nyomja be, majd engedje fel a pásztázó üzemmód gombot, hogy a pásztázó üzemmódba lépjen. Újból nyomja be, majd engedje fel a pásztázó üzemmód gombot, hogy a pásztázó üzemmódból kilépjen.

A pásztázandó tartomány méretét és irányát a készüléken vagy a távirányítón lévő nyílombokkal adhatja meg. Részletesebb magyarázatot a **Távirányító használat**a cím alatt talál.

A pásztázandó tartomány méretét és irányát kézzel is vezérelheti az alábbi módban:

Felhasználó által meghatározott pásztázó mód:

1. Állítsa a lézert 0 fordulatra (irányított mód).
2. Forgassa kézzel a lézerfejet a kívánt pásztázandó tartomány egyik széléhez.
3. Nyomja be és tartsa benyomva a pásztázó üzemmód gombot a készülék vezérlőpultján. A gombot benyomva tartva kézzel forgassa a lézerfejet a pásztázandó tartomány ellentétes széléhez.
4. Engedje el a pásztázó üzemmód gombot.
5. A lézer a két kiválasztott pont között fog pásztázni.

**FONTOS:** Felhasználó által meghatározott pásztázó módban nem használható a távirányító.

### ALACSONY TELEPFESZÜLTSG JELZÉSE



Amikor a telepek közelednek a lemerüléshez (g), az áramellátást jelző LED (f) villogni kezd. Ezt követően már csak nagyon rövid ideig működik a készülék, majd teljesen kikapcsol. A telepeket minél hamarabb újakra kell cserélni.

### Távirányító használata (1. ábra)

A távirányító segítségével egy személy is működtetheti és beállíthatja a lézert. A távirányítón négy nyíl (m, n), sebesség/forgás gomb (o), pásztázó mód gomb (p) és kézi mód gomb (l) található.

### TÁVIRÁNYÍTÓ: NYÍLGOMBOK

A nyílomboknak (m, n) több különféle funkciója van attól függően, hogy a lézeres készülék éppen milyen üzemmódban működik.

#### **Önszintezésnél vízszintes üzemmódban:**

A fel-le nyilak (m) szabályozzák a lézervonal hosszát pásztázó üzemmódban.

A bal és jobb nyilakkal (n) állíthatja a lézersugar irányát pásztázó vagy irányított üzemmódban (0 fordulatszám).

#### **Önszintezésnél függőleges üzemmódban:**

A fel-le nyilak (m) szabályozzák a lézervonal helyzetét pásztázó üzemmódban.

A bal és jobb nyilakkal (n) mozgathatja a lézersugarat balra vagy jobbra.

### TÁVIRÁNYÍTÓ: SEBESSÉG/FORGÁS GOMB

A sebesség/forgás gombbal (o) választhatja meg a lézer forgási sebességét a három előre beállított forgási sebesség közül.

**MEGJEGYZÉS:** A sebesség/forgás gomb ugyanazt a funkciót látja el, mint a lézerekészülék vezérlőpultján lévő sebesség/forgás gomb.

### TÁVIRÁNYÍTÓ: PÁSZTÁZÓ ÜZEMMÓD GOMB

A pásztázó üzemmód gomb (p) a lézerfejet előre-hátra mozgatja, rövid, fényes lézervonalat létrehozva. Ez a rövid vonal sokkal fényesebb és jobban látható, mint amikor a készülék teljes forgó üzemmódban működik.



### Pásztázó üzemmód használata:

Nyomja be, majd engedje fel a pásztázó üzemmód gombot, hogy a pásztázó üzemmódba lépjen. Újból nyomja be, majd engedje fel a pásztázó üzemmód gombot, hogy a pásztázó üzemmódból kilépjen.

A pásztázandó tartomány méretét és irányát a készüléken vagy a távirányítón lévő nyíl-gombokkal adhatja meg. Részletesebb magyarázatot a **Nyíl-gombok** című részben, a **Lézer vezérlőpultjának gombjai** alatt talál.

**FONTOS:** Felhasználó által meghatározott pásztázó módban nem használható a távirányító.

## A lézeres készülék tartozékai

### A LÉZERSUGÁR HATÁSFOKÁT NÖVELŐ SZEMÜVEG (7. ÁBRA)

A lézersugár hatásfokát növelő szemüvegek piros lencsékert tartalmaznak, melyek növelik a lézernyaláb láthatóságát világos környezetben vagy nagyobb távolságoknál, ha a készüléket belső munkákhoz használják. A szemüveg viselése nem kötelező a lézer kezelője számára.



**VESZÉLY:** A súlyos személyi sérülés veszélyét elkerülendő, még védőszemüvegben se nézzen soha közvetlenül a lézersugárba



**VIGYÁZAT:** Ez a szemüveg nem jóváhagyott védőszemüveg, ezért más szerszámok működtetésekor ne viselje. Ez a szemüveg nem akadályozza meg a lézernyaláb szembe kerülését.

### CÉLKÁRTYA (8. ÁBRA)

A lézeres célkártya segítséget nyújt a lézernyaláb megkeresésében és bejelölésében. A célkártya javítja a lézersugár láthatóságát, amint az áthatol a kártyán. A kártyán szabványos és metrikus skála is megtalálható. A lézernyaláb áthatol a piros műanyagban és visszatükröződik a tükröző szalagról a másik oldalon. A kártyát a tetején lévő mágnissel rögzítheti a mennyezet síkjához vagy acéltartókhoz a függőleges és szintbeni helyzetek meghatározásánál. Célkártya használatánál a mérési eredmény akkor a legjobb, ha a DeWALT embléma a kezelő felé néz.

### DIGITÁLIS LÉZERDETEKTOR (9. ÁBRA)

A lézerdetektorral világos környezetben vagy nagy távolságoknál meghatározhatja a lézernyaláb helyzetét. Vizualis- és audiojeleket bocsát ki, amikor a forgó lézernyaláb keresztezi a detektort.

A detektor kültéren, és beltérben egyaránt használható, amikor nehéz a lézernyaláb helyzetét meghatározni.

A detektor nem használható nem-forgó lézerekkel, de kompatibilis a legtöbb jelenleg megvásárolható, forgó, vörös vagy (láthatatlan) infravörös fénysugarat kibocsátó lézerekkel.

A DeWALT digitális lézerdetektor használható detektorrögzítővel vagy anélkül. Ha rögzítővel használja, helyezze mérőrúdra, szintező pőz-nára, gerendára vagy oszlopra.

### Pontosság

Ha a lézert a detektorral használja, a detektor pontossági szintjét adja hozzá a lézerekhez.

- Névleges pontosság  $\pm 3.0$  mm

### A detektor mérőrúdra szerelése (9. ábra)

1. Először helyezze a detektort a rögzítőre, nyomja be a rögzítőzárát (bb). Csúsztassa a futófelületet (cc) a detektoron lévő sinre (dd), amíg a retesz (ee) bele nem pattan a detektor záruratába (ff).
2. Nyissa ki a rögzítőpofát, úgy hogy a rögzítógombot (gg) az óramutató járásával ellentétes irányban forgatja.
3. Állítsa be a detektort a kívánt magasságba, majd forgassa a rögzítógombot az óramutató járásának irányában, hogy a detektorrögzítőt biztonságosan rögzítse a rúdon.
4. Ha változtatni szeretne a magasság beállításán, lazítsa ki a zárógombot, állítsa be a kívánt magasságot, majd újra szorítsa be a zárógombot.

### Külön rendelhető tartozékok



**FIGYELMEZTETÉS:** Mivel a nem a DeWALT által javasolt tartozékokkal ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.



Ezek a következők:

- DE0772 DeWALT digitális lézertektor
- DE0734 DeWALT mérőrúd
- DE0735 DeWALT háromlábú állvány
- DE0736 DeWALT háromlábú állvány
- DE0737 DeWALT mérőrúd
- DE0738 DeWALT Gradiens konzol

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

## KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos készülékét minimális karbantartás melletti tartós használatra terveztük. A készülék folyamatos és kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.

- Munkájának pontossága érdekében gyakran ellenőrizze a lézer hitelességét. Lásd a **Kalibrálás helyszíni ellenőrzése** című részt.
- A hitelesség ellenőrzését és más karbantartási javításokat DeWALT márkaszervizzel végeztesse.
- Amikor nem használja a lézert, a hozzá mellékelt dobozban tárolja.
- Ne tegye a dobozba, amíg nedves. A külső részeket puha, száraz ronggyal törölje le, és hagyja a készüléket a levegőn megszáradni.
- Ne tárolja a lézeres készüléket -18 °C (0 °F) alatti és 41 °C (105 °F) feletti hőmérsékletű helyen.

## Helyszíni lézermalibrálás (10–12. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** A lézerfejet mindig csak szakemberrel kalibráltassa.

Helyszíni kalibrálást gyakran kell végezni.

**MEGJEGYZÉS:** A DeWALT által biztosított jótállás keretén belül a készülék tulajdonosa az első évben egy **DÍJMENTES** kalibrálásra jogosult. Csak töltsé ki a mellékelt utalványt, és juttassa el a lézert, valamint a vásárlást igazoló nyugtát egyik DeWALT márkaszervizhez. Felár nélkül kiadnak egy hitelesítési tanúsítványt.

A helyszíni lézermalibrálás nem helyettesíti a hitelesítést. Az ilyen ellenőrzések azt jelzik, hogy a megfelelő szintet és függőleges vonalat mutatja-e, de nem javítja ki a lézer szintezési hibáit.

A helyszíni lézermalibrálás nem helyettesíti a DeWALT szakszerviz hivatalos hitelesítését.

## SZINT HITELESSÉG ELLENŐRZÉSE (X TENGELY)

1. Állítsa az állványt két fal közé, melyek egymástól legalább 15 m (50 láb) távolságban vannak. Az állvány pontos helye nem létfontosságú.
2. Rögzítse a lézert az állványra, úgy hogy az X-tengely közvetlenül az egyik falra mutasson.
3. Kapcsolja be a lézert, és hagyja, hogy elvégezze az önszintezést.
4. Jelölje meg és mérje le az A és B pontokat a falon, ahogyan a 10. ábra mutatja.
5. Fordítsa el az egész lézert 180°-kal, úgy hogy az X-tengely közvetlenül a szemben lévő falra mutasson.
6. Hagyja, hogy a lézer önszintezést végezzen, majd jelölje be és mérje meg az AA és BB pontokat, ahogyan a 11. ábra mutatja.
7. Számítsa ki a hibát, az alábbi képlettel: **Teljes hiba = (AA – A) – (BB – B)**
8. Hasonlítsa össze az alábbi táblázat segítségével a teljes hibát a megengedett hibahatárokkal.

A falak közötti távolság	Megengedett Hiba
L = 15 m (50')	6 mm (0,25")
L = 25 m (80')	10 mm (0,4")
L = 50 m (160')	20 mm (0,8")

## SZINT HITELESSÉG ELLENŐRZÉSE (Y TENGELY)

Végezze el ismét a fenti műveletet, de úgy helyezze el a lézert, hogy az Y tengely közvetlenül a falra irányuljon.

## FÜGGŐLEGES HIBA ELLENŐRZÉSE (12. ÁBRA)

1. Referenciaként függőönt használva jelölje be a fal tetejét és alját. (Semmiképpen ne a padlót vagy a mennyezetet jelölje be.)
2. Állítsa a forgólézert a padlóra, a faltól körülbelül 1 m-re (3 láb).
3. Kapcsolja be a lézert, majd irányítsa a lézerpontot a fal alján található jelölésre. Ezután a távirányító fel/le gombjaival irányítsa a pontot felfelé. Ha a pont közepe a fal tetejének jelölésén van, a lézer kalibrálása megfelelő.



**MEGJEGYZÉS:** Ezt az ellenőrzést olyan falon kell elvégezni, amely nem alacsonyabb, mint az a legmagasabb fal, amelyen ezzel a készülékkel méréseket fognak végezni.



## TISZTÍTÁS



### WARNING:

- *A lézeres készülék tisztítása előtt vegye ki belőle az elemeket.*
- *A lézeres készülék nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerral vagy más erős vegyszerrel. Csak enyhe szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa.*
- *Soha ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse a szerszám egyik részét sem folyadékba.*
- *Soha ne tisztítsa sűrített levegővel.*
- *Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat, a burkolatot pedig rendszeresen tisztítsa puha ronggyal.*
- *A rugalmas gumiburkolatot nedves, foszlámentes (pl. pamut-) ronggyal törölje át. CSAK VIZET HASZNÁLJON — NE HASZNÁLJON tisztító-, vagy oldószereket. Mielőtt a helyére tenné a készüléket, várja meg amíg az megszárad a levegőn.*
- *Bizonyos körülmények között a forgó fejben található üveglencsére szennyeződés vagy törmelék rakódhat le. Ez befolyásolja a sugár minőségét és a hatótávolságot. A lencsét vízzel megnedvesített pamutronggyal kell tisztítani.*

## Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezt a készüléket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, amikor DeWALT készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, ne az általános háztartási hulladékkal együtt semmisítse meg. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni.



Az elhasznált termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi rendelkezések intézkedhetnek az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtéséről a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve olyan értelemben, hogy a helyi kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

A DeWALT lehetőséget biztosít a DeWALT termékek begyűjtésére és újrafeldolgozására, amint azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, juttassa vissza a terméket bármely márkaszervizünkbe, ahol vállalatunk képviselőjében átveszik.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz helyét megtudhatja a helyi DeWALT képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből. Emellett a DeWALT márkaszervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és elérhetőségeink részletes ismertetése megtalálhatók a következő honlapon: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## DeWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást** vállalunk.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
  - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a fogyasztó részére történő átadására alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatónak le kell bélyegezni. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
  - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
  - a) amennyiben a hiba oka rendeltetéssellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
  - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghajtósíj, csapagyak, szénkefe, csillagkerék);
  - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;
  - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
  - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**
- 3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyen feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.
  - a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítás időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.
  - b) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
  - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontjáról.
  - e) Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékében hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
  - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozataltól számított két év eltelteig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvételi időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A jótállás keretébe tartozó javítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvételi időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követhet. A csereigény akkor megvalósítható, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értéksökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrovidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni.

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonjogaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:	Forgalmazó:
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL13YD, Egyesült Királyság	Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**ÖNKÉNTES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS:**

30 napos cseregarancia:

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a teljesítéstől számított **3 munkanapon túl, de 30 naptári napon belül** meghibásodást észlel, majd ezt követően a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű, abban az esetben a hibás termék kijavítása helyett – kérésére – azt azonos típusú, hibátlan készülékre cseréljük.

12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:

A teljesítéstől számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....

P.H.

aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

**fogyasztó aláírása****Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

P.H.

aláírás

**3. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

P.H.

aláírás

**2. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

P.H.

aláírás

**4. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
igen / nem (aláhúzással jelölendő)

P.H.

aláírás



<b>Stanley Black&amp;Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő</b>			
		<b>Tel.</b>	<b>Fax.</b>
<b>Iroda</b>	<b>1016 Bp. Mészáros u 58/b.</b>	<b>214-05-61 403-65-33</b>	<b>214-69-35</b>

<b>Központi Márkaszerviz</b>			
		<b>Tel/fax</b>	
		<b>Szervizvezető: Buga Sándor</b>	
<b>Rotel Kft. DeWALT Márkaszerviz</b>	<b>1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.</b>	<b>403-22-60, 404-00-14, 403-65-33</b>	<b>service@rotelkft.hu www.rotelkft.hu</b>

<b>Város</b>	<b>Szervizállomás</b>	<b>Cím</b>	<b>Telefon</b>	<b>Kapcs.</b>
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	<b>Nagy Balázs</b>
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	<b>Magyar János</b>
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	<b>Tolnai István</b>
Dunajváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	<b>Bartus Ferencné</b>
Győr	Élőgépjavító 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069	<b>Érsek Tibor</b>
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135	<b>Freiterné Madácsi Mária</b>
Kalocsa	Vén István EV	6300, Pataji u.26.	78/466-440	<b>Vén István</b>
Kaposvár	Kaposvári Kíségépjavító és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	<b>ifj. Szepesi József</b>
Kecskemét	Németh Józsefné Műszaki Kereskedő	6000, Jókai u.25.	76/324-053	<b>Németh Józsefné</b>
Hévíz	Wolf Szerszám	8380, Széchenyi út 62	83/340-687	<b>Cserépné Farkas Kriszta</b>
Miskolc	SerVinTrade Plus Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	<b>Barna Péter</b>
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937	<b>Németh Roland</b>
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85	42/460-154	<b>Szabó Zoltán</b>
Nyíregyháza	Tóth Kíségépszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	<b>Tóth Gyula</b>
Pécs	Elektrio Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	<b>Szemák Ferenc</b>
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	<b>Fehér Richárd</b>
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	<b>Sinkovics Tamás</b>
Szeged	Csavarker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	<b>Szabó Róbert</b>
Székesfehérvár	Kíségépjavító Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	<b>Huszár Péter</b>
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	<b>Bálint Zoltán</b>
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711	<b>Váradí györgy</b>
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	<b>Vanics Zsolt</b>
Tatabánya	ASG-Ker Kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	<b>Szabo Balázs</b>
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	<b>Ács Imre</b>
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	<b>Hadobás József</b>
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	<b>Takács Sándor</b>







**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
http://www.bandservis.cz

H

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerző  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
www.rotelkft.hu

PL

Adres servisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy  
H A garanciális javítás dokumentálása

PL Przebieg napraw gwarancyjnych  
SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis